

La Lingüística en Europa. Consideraciones generales

Un examen de las titulaciones europeas que tienen como objeto de estudio el lenguaje, la comunicación y/o las lenguas particulares nos lleva a constatar la gran diversidad de opciones disponibles, tanto en función del país como también en función de las distintas universidades de un mismo país. En ese sentido, la situación española es excepcional por su uniformitarismo.

Quizás por esa misma diversidad, se da el caso de que en la mayoría de países de Europa Occidental es posible cursar estudios universitarios iniciales de corte específicamente y exclusivamente lingüístico, es decir sin necesidad de tener que combinar forzosamente los contenidos lingüísticos con los literarios o culturales. En ese punto, por tanto, somos también diferentes. En efecto, la Lingüística es aquí una titulación de segundo ciclo y, además, no puede accederse a la(s) lengua(s) particular(es) si no es por la vía de la Filología, con un contenido considerable de Literatura, o por la de Traducción e Interpretación, opción que conlleva una buena dosis de contenido cultural. Resulta, en definitiva, muy claro que al no contemplar la posibilidad de unos estudios centrados ya de entrada en lo lingüístico, el sistema español adolece en ese punto de una deficiencia importante con respecto a Europa.¹ Podría decirse que en nuestros diseños curriculares se ignora que la Lingüística es una disciplina básica y no auxiliar para el estudio del lenguaje en general y en todas sus dimensiones (psicológica, social, biológica, computacional, etc.) y de las lenguas particulares. Así lo reconoce en cambio, la mayoría de los países de Europa Occidental.

A continuación se describe muy someramente la situación de los estudios universitarios de carácter lingüístico en diversos países europeos. Se señalan las características principales de cada sistema, y en el caso que el sistema se haya adaptado ya al sistema de créditos ECTS y siga las directrices europeas se deja constancia de ello.

Alemania, Suiza, Austria

En Alemania y Austria uno puede iniciarse como universitario estudiando Lingüística (Sprachwissenschaft / Allgemeine und Angewandte Sprachwissenschaft —Lingüística General y Aplicada) y Lingüística Computacional (Computerlinguistik) como contenido dominante ('major', al. 'Hauptfach') o añadido ('minor', al. 'Nebenfach') a otras titulaciones universitarias. Parece que al menos en algunas universidades dichos estudios ya se han adaptado al sistema de créditos europeos de acuerdo con la opción de 240 CA para el grado (Innsbruck, Bern, por ejemplo). Puede destacarse también que la tradición indoeuropeística y la lingüística diacrónica en particular sigue muy viva en esa zona europea. Es también importante el peso de la tipología lingüística y la atención a las familias lingüísticas más próximas (lenguas románicas, por ejemplo) y lejanas, africanas y surasiáticas. La tipología en particular aparece en la mayoría de itinerarios curriculares de la titulación de lingüística.

¹ Nótese además que se da también una cierta incoherencia en el sistema ya que la separación (no necesaria pero si posible) de la lengua y la literatura se contempla en cambio en el renacimiento de la Lengua y la Literatura como áreas de conocimiento separadas en el caso de la Filología Hispánica

Francia

En el sistema francés, el contenido específicamente lingüístico (de lingüística general) se encuentra generalmente como parte (“mention”) del contenido de los DEUG (primeros ciclos universitarios), que son de carácter más general. Existe, sin embargo, al menos un DEUG, impartido en muchas universidades, que combina matemáticas con ciencias sociales (Deug MASS (Mathématiques Appliquées aux Sciences Sociales)), entre ellas la lingüística. Para encontrar, sin embargo, una titulación específicamente lingüística hay que llegar al nivel de “licence” (un segundo ciclo que puede completarse con una “maîtrise”). Es relativamente frecuente como mención a ese nivel el TAL (“traitement automatique des langues”). Es más frecuente la denominación *Sciences du Langage* que *Linguistique*.

Gran Bretaña e Irlanda

En el ámbito anglosajón, existe una gama muy amplia de posibilidades con opciones a la carta por lo que se refiere a la especificidad de la titulación de Lingüística no combinada (“single honours”) en función de la universidad y por lo que se refiere a la posibilidad de combinaciones de la lingüística con otras disciplinas (“joined honours”) (Manchester y Sussex por ejemplo) y con estudios de lengua particular (UCL, por ejemplo, Oxford, etc. En general, la Lingüística es un BA (estudio de primer ciclo), aunque también son frecuentes los MA (estudios de segundo ciclo). Puede cursarse Lingüística Computacional como BA y MA en diferentes universidades.

Holanda

En este país se siguen ya las directrices europeas de acuerdo con el patrón siguiente: BA (3 años) y MA (de 1 a 3 años).² Tomemos como ejemplo Leiden y Amsterdam.

En Leiden (Faculty of Arts) se ofrecen más de veinte títulos de grado (BA) agrupados en cuatro temáticas (Non-Western Languages, Western Languages, Historical Studies (History, Art History) y General Studies (Literature, Linguistics).

En Amsterdam (UvA), el grado requiere en el primer curso un semestre de estudio de una lengua que no sea propia de Europa Occidental y un curso de introducción a la lingüística. Los dos cursos siguientes tocan una amplia gama de campos básicos. La especialización se reserva para el máster de 1 año o 2 (tiene una duración de 2 el máster interfacultades en Ciencia Cognitiva).

Italia

Desde el 2001-2002 las titulaciones se han adaptado a las directrices de Bolonia siguiendo la opción según la cual los títulos de grado (“Laurea Triennale”) son de 3

² Existe un máster interuniversitario cuyo objetivo es la formación de investigadores. Se llama Advanced Master's in Linguistics (1 año) en el Holland Institut of Higher Linguistics (Leiden University, U. of Amsterdam, Vrije Universiteit Amsterdam)

cursos (180CA). Los títulos de posgrado (“Laurea specialistica”) requieren (al menos en la Universidad de Roma) completar el título de grado hasta conseguir al menos los 300 CA. En los casos en que el grado y el posgrado sean coherentes temáticamente, el grado se reconoce íntegramente y por tanto el posgrado es de 120 CA (en total 300 CA exactamente). En los casos en que el posgrado suponga un cambio en la orientación de los estudios de grado posiblemente se habrán de cursar más de 120 CA en el posgrado

En Roma, los títulos de grado son o muy generalistas (*Studi linguistici e filologici, Studi Italiani, Lettere Classiche*, etc.) o ya muy orientados profesionalmente (*Letteratura, musica e spettacolo, Scienze archivistiche e librerie*). La Lingüística a secas es título de posgrado juntamente con titulaciones como *Filologia e letterature dell’Antichità, Filologia moderna, Comunicazione Multimediale e Giornalismo*. Sus contenidos o más bien el propósito de intenciones que sirve de presentación de la Lingüística en aquella universidad nos hacen ver que priman los aspectos de aplicación y tecnología (uso de recursos lingüísticos)

Portugal

Desde el curso 2002-2003 las titulaciones se ajustan a las directrices europeas de acuerdo con la opción de 4 años para los títulos de grado. Tanto la Universidade Nova de Lisboa (UNL) como la Universidade de Lisboa ofrecen licenciaturas (4 años) de contenido exclusivamente lingüístico. Concretamente, en la UNL, las licenciaturas se dividen en un Maior (180 CA), que define el contenido dominante del título, y un Minor (60 CA), que lo completa de modo afín o complementario. Las licenciaturas de humanidades, definidas por el ‘maior’ que se curse, son diecinueve. Entre ellas, una es de orientación exclusivamente literaria, *Estudos Literários Comparados*, 8 son las diferentes combinaciones de *Linguas e Literaturas Modernas* y una es de Lingüística a secas, *Lingüística*. El contenido de ésta última respeta la truncalidad clásica con asignaturas que desarrollan las materias básicas microlingüísticas (Fonética, Fonología, Morfología, Semántica, Sintaxis, Pragmática) o macrolingüísticas (Psicolingüística, Sociolingüística, Lingüística Computacional, etc.).

En la categoría ‘minor’ destacan aquellos títulos que capacitan para la docencia del maior cursado en particular. Son los denominados *Formação Educacional Geral e Didáticas Específicas*. Están también los de traducción en diversas especialidades, los estudios relativos a una lengua particular que pueden ser de lengua y/o literatura y/o cultura. Y finalmente se ofrecen los de *Lingüística Geral* y *Lingüística para as Ciências Sociais e Humanas*.

La Universidad de Lisboa (UL) además de diversas licenciaturas del tipo *Linguas e Literaturas Modernas* y de una licenciatura de *Lingüística* muy parecidas a las de la UNL, ofrece desde el curso 2002-2003 una *Licenciatura em Engenharia da Linguagem e do Conhecimento* y 5 licenciaturas interdepartamentales (*Licenciatura em Estudos Africanos, Licenciatura em Estudos Europeus, Licenciatura em Tradução, Licenciatura em Comunicação e Cultura, Licenciatura em Artes do Espetáculo*). En todas las licenciaturas interdepartamentales son obligatorias, en el primer y segundo semestre respectivamente, las asignaturas *Bases de Análise Gramatical* e *Introdução à Lingüística*.